A LIST OF DESCRIPTIONS
OF PRESENT-DAY LANGUAGES

Mary Jane M. Norris
University of Michigan

This list is of articles which have appeared in all volumes of LANGUAGE (including Language Dissertations and Monographs), 1925 through 1959; WORD, 1945 through 1959; and LANGUAGE LEARNING, 1948 through 1959.

Articles on American Indian languages, Classical Greek and Latin, and articles dealing with historical or pedagogical matters or with linguistic procedures without sufficient reference to the description of the present-day language have been excluded.

Languages are listed alphabetically; the articles are listed chronologically under the language.

An asterisk (*) before an entry indicates that the article compares English with the language under which the article is listed.

ALBANIAN

The phonetics of Albanian
G. S. Lowman, LANGUAGE 8.4, 1932

ANNAMESE

Homonyms and puns in Annamese
M. B. Emeneau, LANGUAGE 23.3, 1947
See VIETNAMESE entries

ARABIC

The parts of the body in modern South Arabic languages
Wolf Leslau, LANGUAGE 21.4, 1945

Four modern South Arabic languages
Wolf Leslau, WORD 3.3, 1947

The pronunciation of the prelingual mutes in Classical Arabic
Walter L. Magee, WORD 6.1, 1950

67
The patterning of root morphemes in Semitic
Joseph H. Greenberg, WORD 6.2, 1950

Le diptotisme et la construction des noms de nombre en arabe
J. Kuryłowicz, WORD 7.3, 1951

The personal-pronoun system of Classical Arabic
George L. Trager and Frank A. Rice, LANGUAGE 30.2, 1954

The phonemic system of Damascus Arabic
Jean Cantineau, WORD 12.1, 1956

The emphatic L in Arabic
Charles A. Ferguson, LANGUAGE 32.3, 1956

The use of proverbs in the teaching of Arabic
Ernest McCarus, LANGUAGE LEARNING 6.3-4, 1956

Some problems in the description of Arabic
B. Hunter Smeaton, WORD 12.3, 1956

*A comparative study of American English and Iraqi Arabic
Consonant Clusters
Alice Paul Malick, LANGUAGE LEARNING 7.3-4, 1956-1957

Remarks on the historical phonology of East Mediterranean Arabic
Dialect
Irene Garbell, WORD 14.2-3, 1958

*A contrastive study of Egyptian Arabic and American English:
The segmental phonemes
Walter Lehn and William R. Slager, LANGUAGE LEARNING 9.1-2, 1959

Diglossia
Charles A. Ferguson, WORD 15.2, 1959

The Arabic koine
Charles A. Ferguson, LANGUAGE 35.4, 1959

ARMENIAN

Is Armenian an Antolian language?
William M. Austin, LANGUAGE 18.1, 1942

BADAGA

The vowels of the Badaga language
M. B. Emeneau, LANGUAGE 15.1, 1939
BARIBA

Notes on the structure of Bariba
William E. Welmers, LANGUAGE 28.1, 1952

BODO

Proto-Bodo
Robbins Burling, LANGUAGE 35.3, 1959

BULGARIAN

Alternative analyses of the Bulgarian nonsyllabic phonemes
Joseph A. Van Campen and Jacob Ornstein, LANGUAGE 35.2, 1959

BURMESE

Outline of Burmese Grammar
William Cornyn, Language Dissertation No. 38, LANGUAGE 20.4 Supplement, 1944

CHAMORRO

Fused units in prosodic analysis
Paul L. Garvin and Madeleine Mathiot, WORD 14.2-3, 1958

CHICHEWA

A grammar of Chichewa, a Bantu language of British Central Africa
Mark Hanna Watkins, Language Dissertation No. 24, LANGUAGE 13.2, 1937

CHINESE

The place concept in Chinese
Lawrence Ecker, LANGUAGE, 16.1, 1940

The segmental phonemes of the Peiping dialect
Lawton M. Hartman 3d, LANGUAGE 20.1, 1944

The logical structure of Chinese words
Yuen Ren Chao, LANGUAGE 22.1, 1946

*The importance of the native language in foreign language learning. Part I—The system of significant sounds
David W. Reed, Robert Lado and Yao Shen, LANGUAGE LEARNING 1.1, 1948
The distribution of initials and tones in the Sui language
Fang-Kuei Li, LANGUAGE 24.2, 1948

*Two English modification patterns for Chinese students
Yao Shen, LANGUAGE LEARNING 1.4, 1948

Noun classifiers in classical Chinese
Edward H. Schafer, Jr., LANGUAGE 24.4, 1948

*Initial "r" in American English and Mandarin Chinese and how
to teach it Yao Shen, LANGUAGE LEARNING 2.2, 1949

Some Chinese interrogatives
James R. Ware, LANGUAGE 25.4, 1949

Peiping morphophonemics
Charles F. Hockett, LANGUAGE 26.1, 1950

*Why no translation?
Yao Shen, LANGUAGE LEARNING 3.3-4, 1950

*Some departures from strict phonemic representations
Yao Shen, LANGUAGE LEARNING 4.3-4, 1952-53

Two tone patterns in Tangsic
George A. Kennedy, LANGUAGE 29.3, 1953

Popular Chinese plant words
Yuen Ren Chao, LANGUAGE 29.3, 1953

Outline of the Mandarin phonemic system
Helen Wong, WORD 9.3, 1953.

Addenda et corrigenda to "Outline of the Mandarin Phonemic System"
Helen Wong, WORD 10.1, 1954

*The classroom door
Yao Shen, LANGUAGE LEARNING 6.1-2, 1955

Chinese terms of address
Yuen Ren Chao, LANGUAGE 32.1, 1956

Learning the Chinese script can be easy
Yao Shen, LANGUAGE LEARNING 8.1-2, 1957-58

Recognition of word tones in whispered speech
Martin Kloster Jensen, WORD 14.2-3, 1958

*Some allophones can be important
Yao Shen, LANGUAGE LEARNING 1.1-2, 1959
CREOLE

Phonemes of Caribbean Creole
Douglas Taylor, WORD 3.1-2, 1947

The linguistic structure of Taki-Taki
Robert A. Hall, Jr., LANGUAGE 24.1, 1948

Structural outline of Caribbean Creole
Douglas Taylor, WORD 7.1, 1951

Phonic interferences in Dominican Creole
Douglas Taylor, WORD 11.1, 1955

Language contact in the West Indies
1. A case of intimate borrowing
2. On the classification of Creolized languages.
Douglas Taylor, WORD 12.3, 1956

On the phonemics of the French Creole of Trinidad

See ARABIC entry Ferguson, WORD 15.2, 1959

CZECH

Notes on the Czech conjugation
Jindřich Kučera, WORD 8.4, 1952

Phonemic variations in spoken Czech
Henry Kučera, WORD 11.4, (Slavic Word 4), 1955

ENGLISH

See entries marked (*) for comparisons of other languages with English.

The expression of the future
Charles C. Fries, LANGUAGE 3.2, 1927 (Reprinted in LANGUAGE LEARNING 7.3-4, 1956-57)

The expression of the ending point relation in English, French, and German
Edward Sapir and Morris Swadesh, edited by Alice V. Morris
Language Monograph No. 10, LANGUAGE 8.1, 1932

The stressed vowels of American English
Leonard Bloomfield, LANGUAGE 11.2, 1935

The conflict of homonyms in English
Robert J. Menner, LANGUAGE 12.4, 1936
Indication. A study of demonstratives, articles, and other 'indicators'
William Edward Collinson, edited by Alice V. Morris
Language Monograph No. 17, LANGUAGE 13.2, 1937

Some notes on the inflected genitive in present-day English
Charles C. Fries, LANGUAGE 14.2, 1938

Vowel-length in General American speech
Harry A. Rositzke, LANGUAGE 15.2, 1939

A note on vowel length in American speech
R-M. S. Heffner, LANGUAGE 16.1, 1940

The syllabic phonemes of English
George L. Trager and Bernard Bloch, LANGUAGE 17.3, 1941

The pitch phonemes of English
Rulon S. Wells, LANGUAGE 21.1, 1945

The uses of the present tense forms in English
Edward Calver, LANGUAGE 22.4, 1946

On the stress system of English
Stanley S. Newman, WORD 2.3, 1946

On the analysis of English syllabics
Morris Swadesh, LANGUAGE 23.2, 1947

On the phonemic status of English diphthongs
Kenneth L. Pike, LANGUAGE 23.2, 1947

English verb inflection
Bernard Bloch, LANGUAGE 23.4, 1947

English suffixation
Stanley S. Newman, WORD 4.1, 1948

'Have' as a function word
Charles C. Fries, LANGUAGE LEARNING 1.3, 1948

Recognition of Can and Can't
Eunice V. Pike, LANGUAGE LEARNING 2.2, 1949

Neutralization in American English vowels
Marshall D. Berger, WORD 5.3, 1949

The English construction 'a friend of mine'
Anna Granville Hatcher, WORD 6.1, 1950

The relative frequency of phonemes in General-American English
Rebecca E. Hayden, WORD 6.3, 1950
Northwestern Ohio: A transition area
Alva L. Davis and R. I. McDavid, Jr., LANGUAGE 26.2, 1950

The use of the progressive form in English: A new approach
Anna Granville Hatcher, LANGUAGE 27.3, 1951

h before semivowels in the Eastern United States
R. I. McDavid, Jr. and Virginia Glenn McDavid, LANGUAGE 28.1, 1952

Some social differences in pronunciation
R. I. McDavid, Jr., LANGUAGE LEARNING 4.3-4, 1952-53

Fries's group D
Paul Roberts, LANGUAGE 31.1, 1955

Notes on nominal compounds in present-day English
Hans Marchand, WORD 11.2, 1955

Statistical study of English word formation
F. W. Harwood and Alison M. Wright, LANGUAGE 32.2, 1956

Closure duration and the intervocalic voiced-voiceless distinction in English
Leigh Lisker, LANGUAGE 33.1, 1957

The binary interpretation of English vowels: A critique
Hans Kurath, LANGUAGE 33.2, 1957

Vowel distribution and accentual prominence in Modern English

The English questions: rising or falling intonation
Yao Shen, LANGUAGE LEARNING 6.3-4, 1956

Acoustic cues for nasal consonants
André Malécot, LANGUAGE 32.2 (Part 1), 1956

Word-class distribution in sentences of fixed length
Murray Aborn and Herbert Rubenstein, LANGUAGE 32.4 (part 1), 1956

Compounds with locative particles: as first elements in present-day English
Hans Marchand, WORD 12.3, 1946

The periphrastic use of Shall and Will
Charles C. Fries, LANGUAGE LEARNING 7.1-2, 1956-57

An extension of Fries' function words of Group A.
Louis C. Rus, LANGUAGE LEARNING, 7.1-2, 1956-57

Acoustic cues for the perception of initial /w j r l/ in English
Accent, juncture, intonation, and my grandfather's reader
Fred W. Householder, Jr., WORD 13.2, 1957

Disjuncture as a cue to constructs
D. L. Bolinger and L. J. Gerstman, WORD 13.2, 1957

Minimal cues for separating /w r l y/ in intervocalic position
Leigh Lisker, WORD 13.2, 1957

Intonation and grammar
D. L. Bolinger, LANGUAGE LEARNING 8.1-2, 1957-58

Form-classes and sub-classes
Leslie A. Hill, LANGUAGE LEARNING 8.3-4, 1958

Some questions of English phonology
James Sledd, LANGUAGE 34.2 (Part 1), 1958

Some questions of English phonology: A reply
Hans Kurath, LANGUAGE 34.2 (Part 1), 1958

The assessment of phoneme cluster frequencies
John B. Carroll, LANGUAGE 34.2 (Part 1), 1958

The role of releases in the identification of released final stops:
   A series of tape-cutting experiments
André Malécot, LANGUAGE 34.3 (Part 1), 1958

Some English nasal articulations
Richard S. Harrell, LANGUAGE 34.4, 1958

The child's learning of English morphology
Jean Berko, WORD 14.2-3, 1958

A theory of pitch accent in English
Dwight L. Bolinger, WORD 14.2-3, 1958

The colloquial preterite in Modern American English
Gerard Vanneck, WORD 14.2-3, 1958

See RUSSIAN entry Worth, WORD 14.2-3, 1958

Etymological categories of present-day English and their productivity
R. C. Simonini, Jr., LANGUAGE LEARNING 9.1-2, 1959

The Australian English vowels as a diasystem
G. R. Cochrane, WORD 15.1, 1959

Hesitation phenomena in spontaneous English speech
Howard Maclay and Charles E. Osgood, WORD 15.1, 1959

Noun-classes and the practical teacher
Leslie A. Hill, LANGUAGE LEARNING 9.3-4, 1959
ETHIOPIAN

The influence of Cushitic on the Semitic languages of Ethiopia
Wolf Leslau, WORD 1.1, 1945

Sur le diminutif verbal en sémitique
Wolf Leslau, WORD 1.3, 1945

Le problème de la gémination du verbe tchaha (Gouragué)
Wolf Leslau, WORD 4.1, 1948

Notes de grammaire et d'étymologie ethiopienne
Wolf Leslau, WORD 5.3, 1949

The influence of Sidamo on the Ethiopic languages of Gurage
Wolf Leslau, LANGUAGE 28.1, 1952

Arabic loan-words in Tigré
Wolf Leslau, WORD 12.1, 1956

The phonetic treatment of the Arabic loan-words in Ethiopic
Wolf Leslau, WORD 13.1, 1957

FANTI

A descriptive grammar of Fanti

FINNISH

The Finnish declensional e-stems
John Kepke, LANGUAGE 17.2, 1941

Finnish adverbial nonce-forms
Thomas A. Sebeok, WORD 1.3, 1945

*On Finnish consonant phonemes and their comparison with corresponding English phonemes
Eila Maria Lindblom, LANGUAGE LEARNING 5.3-4, 1955

FRENCH

See ENGLISH entry Sapir, Swadesh, LANGUAGE 8.1, 1932

Notes on Louisiana-French
George S. Lane, LANGUAGE 10.4, 1934, and 11.1, 1935
The physiology of French consonant changes, A study in experimental phonetics
Ernest Faber Haden, Language Dissertation No. 26, LANGUAGE 14.4, 1938

The verb morphology of spoken French
George L. Trager, LANGUAGE 20.3, 1944

French
Robert Anderson Hall, Language Monograph No. 24, LANGUAGE 24.3, 1948

Notes on the French phonemic pattern
R. Jakobson and J. Lotz, WORD 5.2, 1949

Variations in color and length of French [a]: A spectrographic study
Simon Belasco, LANGUAGE 26.4, 1950

The uvular r in French
Ernest F. Haden, LANGUAGE 31.4, 1955

French morphology: Verb inflection
George L. Trager, LANGUAGE 31.4, 1955

La relation des genres dans le système des pronoms de la 3e personne en français
S. Lampach, WORD 12.1, 1956

Verbal aspect in French
Howard B. Carey, LANGUAGE 33.2, 1957

French Morphology: Personal pronouns and the 'definite article'
George L. Trager, LANGUAGE 34.2 (Part 1), 1958

Teaching the French verb
Theodore Mueller, LANGUAGE LEARNING 9.3-4, 1959

FRIULIAN

Friulian phonology
Byron W. Bender, Giuseppe Francescato, and Zdeněk Salzmann, WORD 8.3, 1952

GERMAN

*The gender of English loan words in colloquial American German
A. W. Aron, LANGUAGE 6.4, 1930, Language Monograph No. 7

See ENGLISH entry Sapir, Swadesh, LANGUAGE 8.1, 1932
A LIST OF DESCRIPTIONS

Initial [k] in German
Leonard Bloomfield, LANGUAGE 14.3, 1938

Juncture in modern standard German
William G. Moulton, LANGUAGE 23.3, 1947

A suggestion for elementary German
Frank G. Ryder, LANGUAGE 3.1-2, 1950

The German conjugation
Morris Halle, WORD 9.1, 1953

The strong verb conjugation system in German
Bjarne Ulvestad, WORD 12.1, 1956

German pitch notation
B. J. Koekkoek, LANGUAGE LEARNING 7.1-2, 1956-57

Remarks on the German noun inflection
M. S. Beeler, LANGUAGE LEARNING 8.1-2, 1957-58

The teaching of German word order—a linguistic approach
James W. Marchand, LANGUAGE LEARNING 8.3-4, 1958

Systemic support for the x/q distinction in German
Pavel Trost, WORD 14.2-3, 1958

*See CHINESE entry Shen, LANGUAGE LEARNING 9.1-2, 1959

The decline of German dialects
Werner F. Leopold, WORD 15.1, 1959

See ARABIC entry Ferguson, WORD 15.2, 1959

GILYAK

Gilyak nursery words
Robert Austerlitz, WORD 12.3, 1956

Semantic components of pronoun systems: Maranao, Gilyak
Howard McKaughan and Robert Austerlitz, WORD 15.1, 1959

GREEK

English loan words in modern Greek
Donald C. Swanson, WORD 14.1, 1958

GWEABO

Notes on the Gweabo language of Liberia
Edward Sapir, LANGUAGE 7.1, 1931
HAUSA

Some problems in Hausa phonology
Joseph H. Greenberg, LANGUAGE 17.4, 1941

Morpheme alternants and the noun phrase in Hausa
Carleton T. Hodge, LANGUAGE 21.2, 1945

Arabic loan-words in Hausa
Joseph H. Greenberg, WORD 3.1-2, 1947

An outline of Hausa grammar
Carleton Taylor Hodge, Language Dissertation No. 41, LANGUAGE 23.4, 1947

HEBREW

Componential analysis of a Hebrew paradigm
Zellig S. Harris, LANGUAGE 24.1, 1948

HINDI

Phonological differences in three Hindi dialects
John J. Gumperz, LANGUAGE 34.2 (Part 1), 1958

HUNGARIAN

An analytical grammar of the Hungarian language
Robert A. Hall, Jr., Language Monograph No. 18, LANGUAGE 14.2, 1938

The equational sentence in Hungarian
Thomas A. Sebeok, LANGUAGE 19.4, 1943

Hungarian grammar
Robert A. Hall, Jr., Language Monograph No. 21, LANGUAGE 20.4, 1944

Pure-relational suffixes and postposition in Hungarian
Paul L. Garvin, LANGUAGE 21.4, 1945

Vowel frequency in Hungarian
John Lotz, WORD 8.3, 1952

ICELANDIC

The phonemics of modern Icelandic
Einar Haugen, LANGUAGE 34.1, 1958

The vowel system of Icelandic: A survey of its history
Hreinn Benediktsson, WORD 15.2, 1959
A LIST OF DESCRIPTIONS

**ILOCANO**

Outline of Ilocano syntax
Leonard Bloomfield, LANGUAGE 18.3, 1942

Three analyses of the Ilocano pronoun system
David Thomas, WORD 11.2, 1955

**ITALIAN**

Definite article plus family name in Italian
Robert A. Hall, Jr., LANGUAGE 17.1, 1941

Italian inflection
Robert A. Hall, Jr., LANGUAGE 20.1, 1944

See TURINESE entry

A note on teaching grammar
Conrad P. Homberger, LANGUAGE LEARNING 4.1-2, 1951-52

See FRIULIAN entry

A note on the North Italian voicing of intervocalic stops
Robert L. Politzer, WORD 11.3, 1955

**JAPANESE**

Studies in colloquial Japanese II. Syntax
Bernard Bloch, LANGUAGE 22.3, 1946

Studies in colloquial Japanese IV. Phonemics
Bernard Bloch, LANGUAGE 26.1, 1950

The inflections of modern literary Japanese
Elizabeth Frances Gardner, Language Dissertation No. 46, LANGUAGE 26.4, 1950

Morphophonemics of standard colloquial Japanese
Samuel Elmo Martin, Language Dissertation No. 47, LANGUAGE 28.3, (Part 2) 1952

The syntax of modern colloquial Japanese
Eleanor Harz Jorden, Language Dissertation No. 52, LANGUAGE 31.1, (Part 3) 1955

*Intonational patterns of English and Japanese
Isamu Abe, WORD 11.3, 1955

A tentative study of the intonation of Japanese
Max James, LANGUAGE LEARNING 7.3-4, 1956-57

*A comparison of Japanese and English object structures
Everett Kleinjans, LANGUAGE LEARNING 8.1-2, 1957-58
A study of English-Japanese cognates
Jiro Nagasawa, LANGUAGE LEARNING 8.1-2, 1957-58

JA VANESE

Some examples of Sundanese and Javanese phonic interference
in relation to learning English
Rukmantoro Hadi Sumukti, LANGUAGE LEARNING 8.3-4, 1958

KIKUYU

Some tonal principles of the Kikuyu language
Lyndon Harries, WORD 8.2, 1952

KOREAN

Korean phonemics
Samuel E. Martin, LANGUAGE 27.4, 1951

*English-Korean Cognates
Hei Sook Lee, LANGUAGE LEARNING 8.3-4, 1958

LIFU

The phonemes of lifu (Loyalty Islands); the shaping of a pattern
Maurice H. Lenormand, WORD 8.3, 1952

LITHUANIAN

The accentuation of nominal compounds in Lithuanian
Frederic Turnbull Wood, Language Dissertation No. 7, LANGUAGE 6.4, 1930

LUCUMÍ

Comparative notes on Yoruba and Lucumi
David L. Olmsted, LANGUAGE 29.2, 1953

MACEDONIAN

Some Arumanian-Macedonian isogrammatisms and the social
background of their development
Zbigniew Golab, WORD 15.3, 1959

MARANAO

See GILYAK entry McKaughan, Austerlitz, WORD 15.1, 1959
MARATHI

"Marathi English": A study in foreign accent
Ashok R. Kelkar, WORD 13.2, 1957

MENDE

A grammar of the Mende language

MICRONESIAN

*English loan-words in Micronesian languages
Robert A. Hall, Jr., LANGUAGE 21.3, 1945

MONGOLIAN

The phonology of the word in modern standard Mongolian
D. G. Stuart and M. M. Haltod, WORD 13.1, 1957

NORWEGIAN

Phonological shifting in American Norwegian
Einar Haugen, LANGUAGE 14.2, 1938

Intonation patterns in American Norwegian
Einar Haugen, LANGUAGE 17.1, 1941

The vowel system of a Norwegian dialect in Wisconsin
Magne Oftedal, LANGUAGE 25.3, 1949

See CHINESE entry Jensen, WORD 14.2-3, 1958

PAMPANGO

*Simple question with BE for Pampango speakers
Maria Quizon Santos, LANGUAGE LEARNING 5.1-2, 1953-54

PASHTO

On the cases of Afghan (Pashto) noun
Herbert Penzl, WORD 6.1, 1950

PERSIAN

*Some problems in teaching English pronunciation to Persian speakers
Seymour Chatman, LANGUAGE LEARNING 4.1-2, 1951-52
Word stress in Persian
Charles A. Ferguson, LANGUAGE 33.2, 1957

Some aspects of Persian style
Carleton T. Hodge, LANGUAGE 33.3, 1957

POLISH

Jak and Jako in Polish
A. P. Coleman, LANGUAGE 7.2, 1931

Expressive derivation of substantives in contemporary Russian and Polish
Edward Stankiewicz, WORD 10.4, Slavic Word 3, 1954

Polish conjugation
Alexander M. Schenker, WORD 10.4, Slavic Word 3, 1954

The distribution of morphemic variants in the declension of Polish substantives
E. Stankiewicz, WORD 11.4, Slavic Word 4, 1955

Gender categories in Polish
Alexander M. Schenker, LANGUAGE 31.3, 1955

The phonology of Polish stress
Wiktór Jassem, WORD 15.2, 1959

PORTUGUESE

Portuguese word-formation with suffixes
Joseph H. D. Allen, Jr., Language Dissertation No. 33, LANGUAGE 17.2, 1941

See CHINESE entry Reed, Lado, Shen, LANGUAGE LEARNING 1.1, 1948

The verbal categories of colloquial Brazilian Portuguese
Henry R. Kahane and Harriet S. Hutter, WORD 9.1, 1953

RUMANIAN

Noun morphology in Romanian
Frederick B. Agard, LANGUAGE 29.2, 1953

Structural sketch of Rumanian
Frederick B. Agard, Language Monograph No. 26, LANGUAGE 34.3 (Part 2), 1958

See MACEDONIAN entry Golab, WORD 15.3, 1959
RUSSIAN
The phonemes of Russian
George L. Trager, LANGUAGE 10.4, 1934
The historical use of the present imperfective and the present perfective in Russian
Clarence A. Manning, LANGUAGE 15.4, 1939
The Russian gender categories
George L. Trager, LANGUAGE 16.4, 1940
On the classification of Russian verbs
William S. Cornyn, LANGUAGE 24.1, 1948
On teaching the aspect of the Russian verb
Harry H. Josselson, LANGUAGE LEARNING 1.4, 1948
Russian conjugation,
Roman Jakobson, WORD 4.3, 1948
The so-called inserted vowels in Russian
David L. Olmsted, LANGUAGE LEARNING 3.3-4, 1950
The meaning of the perfective aspect in Russian
James Ferrell, WORD 7.2, 1951
On the actor-infinitive construction in Russian
André van Holk, WORD 7.2, 1951
Toward the logical description of languages in their phonemic aspect
E. Colin Cherry, Morris Halle, and Roman Jakobson, LANGUAGE 29.1, 1953
Russian declensional morphemes
George L. Trager, LANGUAGE 29.3, 1953
*The vowels of English and Russian: An acoustic comparison
Lawrence G. Jones, WORD 9.4, Slavic Word 2, 1953
On the aspects of 'byt' and on the position of the periphrastic imperfective future in contemporary literary Russian
James Ferrell, WORD 9.4, Slavic Word 2, 1953
See POLISH entry, Stankiewicz, WORD 10.4, Slavic Word 3, 1954
Negation and case selection in Russian
T. F. Magner, WORD 11.4, Slavic Word 4, 1955
Exceptionalism in phenomena on the periphery of the linguistic system (A study based on the Russian participles and
gerunds)
James Ferrell, WORD 11.4, Slavic Word 4, 1955
Transform analysis of Russian instrumental constructions
Dean Stoddard Worth, WORD 14.2-3, 1958
Predicate adjective usage in standard Russian
Morton Benson, WORD 15.1, 1959

SAHO
Notes on the structure of Saho (Part I)
William E. Welmers, WORD 8.2, 1952

SANGO
Sango, An African lingua franca
William J. Samarin, WORD 11.2, 1955
The phonology of Pidgin Sango
William J. Samarin, WORD 14.1, 1958

SARAMACCCAN
Spelling problems of American tone languages: An orthography
for Saramaccan; Toneme representation in Mazatec orthography
J. Voorhoeve, Sarah C. Gudschinsky, WORD 15.3, 1959

SCOTTISH GAELIC
Syntax of the verb 'is' in Modern Scottish Gaelic
Francis J. Carmody, WORD 1.2, 1945

SENUFO
Notes on two languages in the Senufo group: I. Senadi
William E. Welmers, LANGUAGE 26.1, 1950
Notes on two languages in the Senufo Group: II. Sup'ide
William E. Welmers, LANGUAGE 26.4, 1950

SERBO-CROATIAN
Serbo-Croatian accents and quantities
George L. Trager, LANGUAGE 16.1, 1940
Serbo-Croatian phonemes
Carleton T. Hodge, LANGUAGE 22.2, 1946
The Serbo-Croatian comparative
Charles E. Bidwell, LANGUAGE 35.2, 1959

SLOVAK

*The importance of bilingual description to foreign language learning
Goldie Piroch, LANGUAGE LEARNING 6.1-2, 1955
See CHINESE entry Jensen, WORD 14.2-3, 1958

SPANISH

Syllabic consonants in New Mexican Spanish
Aurelio M. Espinosa, LANGUAGE 1.1, 1925
See CHINESE entry Reed, Lado, Shen, LANGUAGE LEARNING 1.1, 1948

*A technique for teaching postvocalic American English [1] to Spanish Americans
Betty Jane Wallace, LANGUAGE LEARNING 1.2, 1948

*Teaching General American r to Spanish-speaking students
Robert Lado, LANGUAGE LEARNING 1.3, 1948

Syntactical juncture in colloquial Mexican Spanish
Henry R. Kahane and Richard Beym, LANGUAGE 24.4, 1948

A structural approach to the analysis of Spanish intonation
Ann Anthony, LANGUAGE LEARNING 1.3, 1948

Systematizing the teaching of English vowel phonemes
Charles Michalski, LANGUAGE LEARNING, 2.2, 1949

Spanish verb forms, Learning by contrast and analogy
William E. Bull, LANGUAGE LEARNING 2.4, 1949

Discontinuity of the Spanish conjunctive pronoun
Dwight L. Bolinger, LANGUAGE 25.3, 1949

The comparison of inequality in Spanish
Dwight L. Bolinger, LANGUAGE 26.1, 1950

The position of the actor expression in colloquial Mexican Spanish
H. R. Kahane, LANGUAGE 26.2, 1950

*Partial comparison of the sound systems of English and Puerto Rican Spanish
Hans Wolff, LANGUAGE LEARNING 3.1-2, 1950
Quedar and quedarse: A study of contrastive ranges
William E. Bull, LANGUAGE 26.4, 1950

Syntactical juncture in colloquial Chilean Spanish: The actor-action phrase
Ismael Silva-Fuenzalida, LANGUAGE 27.1, 1951

The phonemes of Costa Rican Spanish
O. L. Chavarria-Aguilar, LANGUAGE 27.3, 1951

*The teaching of cognates
Edward M. Anthony, LANGUAGE LEARNING 4.3-4, 1952-53

The distribution of some consonant allophones in Spanish
Janet B. Sawyer, LANGUAGE LEARNING 7.3-4, 1956-57

The phonemic interpretation of semivowels in Spanish
J. Donald Bowen and Robert P. Stockwell, LANGUAGE 31.2, 1955

Spanish juncture and intonation
R. P. Stockwell, J. Donald Bowen, and I. Silva-Fuenzalida
LANGUAGE 32.4 (Part 1), 1956

Phonemic structure and the teaching of pronunciation
Hans Wolff, LANGUAGE LEARNING 6.3-4, 1956

Classification of intervocalic clusters
Sol Saporta and Donald Olson, LANGUAGE 34.2 (Part 1), 1958

*The English phonemes /s/ and /ʃ/: A hearing and pronunciation problem for speakers of Spanish learning English
John B. Dalbor, LANGUAGE LEARNING 9.1-2, 1959

*Aloofness from Spanish influence in Texas English
Janet B. Sawyer, WORD 15.2, 1959

Spanish person markers
Sol Saporta, LANGUAGE 35.4, 1959

Morpheme alternants in Spanish verb forms
Marlene K. Walker, LANGUAGE LEARNING 9.3-4, 1959

SUNDANESE

See JAVANESE entry Sumukti, LANGUAGE LEARNING 8.3-4, 1958

SWEDISH

See CHINESE entry Jensen, WORD 14.2-3, 1958
TAGALOG
Tagalog speech disguise
Harold C. Conklin, LANGUAGE 32.1, 1955

*Some structural problems for Tagalog students in English

*See CHINESE entry Shen, LANGUAGE LEARNING 9.1-2, 1959

TAMIL
The segmental phonemes of Sanskritized Tamil
Murray Fowler, LANGUAGE 30.3, 1954

THAI
The use of numeral classifiers in Thai
Mary R. Haas, LANGUAGE 18.3, 1942

Techniques of intensifying in Thai
Mary R. Haas, WORD 2.2, 1946

Consonant clusters in Thai
Fang-Kuei Li, LANGUAGE 30.3, 1954

*A brief comparison of English and Thai questions
Kanda Sitachitta, LANGUAGE LEARNING 5.3-4, 1955

Reading tone in Thai syllables
Edward M. Anthony, LANGUAGE LEARNING 8.3-4, 1958

TIBETAN
The prefix m- with certain substantives in Tibetan
Stuart N. Wolfenden, LANGUAGE 4.4, 1928

TUNGUS
Some problems of Tungus
Karl H. Menges, WORD 3.1-2, 1947

TURINESE
Range of performance of the Turinese vowel phonemes
James P. Soffietti, WORD 5.2, 1949

UKRANIAN
The Ukranian system of declension
W. K. Matthews, LANGUAGE 25.2, 1949
Taboos on animal names in Ukranian
Roman Smal-Stocki, LANGUAGE 26.4, 1950

**VIETNAMESE**

See *ANNAMESE* entry

Double puns in Vietnamese, a case of "linguistic play"
Nguyen Dinh Hoa, WORD 11.2, 1955

Classifiers in Vietnamese
Nguyen Dinh Hoa, WORD 13.1, 1957

Saigon phonemics
Laurence C. Thompson, LANGUAGE 35.3, 1959

**WELSH**

English idiom in modern Welsh
Robert A. Fowkes, WORD 1.3, 1945

Prosody in the influence of English on Welsh
Robert A. Fowkes, WORD 4.1, 1948

Initial mutation of loanwords in Welsh
Robert A. Fowkes, WORD 5.2, 1949

Synchronic method and Welsh consonantism
Robert A. Fowkes, WORD 9.2, 1953

**YORUBA**

The phonemes of Yoruba
David L. Olmsted, WORD 7.3 (Part 3), 1951

See LUCUMI entry Olmsted, LANGUAGE 29.2, 1953

**ZWOLLE**

Phonemics of the Zwolle dialect, synchronic and diachronic
William Z. Shetter, LANGUAGE 34.1, 1958